



Справка о результатах теста на COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи  
Date of issue \_\_\_\_\_

ФИО  
Name \_\_\_\_\_,  
Гражданство  
Nationality \_\_\_\_\_,

Номер паспорта  
Passport No. \_\_\_\_\_,  
День рожденияПол  
Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

**Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.**

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	①Дата выполнения анализа Test Result Date ②Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> Слюна Saliva	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты ( Полимеразная цепная реакция в режиме реального времени/ RT-PCR метод ) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты ( Изотермическая LAMP-амплификация ) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты ( Опосредованная TMA-амплификация ) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты ( TRC-амплификация ) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты ( Smart Amp-амплификация ) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты ( NEAR-амплификация ) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> Секвенирование нового поколения ( NGS метод ) Next generation sequence  <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA)	<input type="checkbox"/> Не обнаружено Negative  <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive →Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	① Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) _____ / ____ / ____  ②Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) _____ / ____ / ____ Time AM/PM : _____	

\*Не качественный антиген тест.

Not a qualitative antigen test.

Название медицинского института  
Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Адрес института  
Address of the institution \_\_\_\_\_

Подпись доктора  
Signature by doctor \_\_\_\_\_

Печать  
An imprint of a seal



Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

Sample

Справка о результатах теста на COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи  
Date of issue \_\_\_\_\_

ФИО \_\_\_\_\_, Номер паспорта \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_, Passport No. \_\_\_\_\_,  
Гражданство \_\_\_\_\_, День рождения \_\_\_\_\_ Пол \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_, Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

**Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.**

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	①Дата выполнения анализа Test Result Date ②Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> Слюна Saliva	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Полимеразная цепная реакция в режиме реального времени/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input checked="" type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Опосредованная TMA-амплификация) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (TRC-амплификация) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Smart Amp-амплификация) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NEAR-амплификация) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> Секвенирование нового поколения (NGS метод) Next generation sequence  <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Не обнаружено Negative  <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive →Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	①Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) <b>2021 / 4 / 2</b>  ②Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) <b>2021 / 4 / 1</b> Time <b>AM</b> <b>PM</b> <b>2 :30</b>	

\* Не качественный антиген тест.

Not a qualitative antigen test.

Название медицинского института  
Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Адрес института  
Address of the institution \_\_\_\_\_

Подпись доктора  
Signature by doctor \_\_\_\_\_

Печать  
An imprint of a seal